

**Zeitschrift:** Schweizer Hebamme : offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici

**Herausgeber:** Schweizerischer Hebammenverband

**Band:** 93 (1995)

**Heft:** 12

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen  
Hebammenverbandes

Journal officiel de l'Association suisse  
des sages-femmes

Giornale ufficiale dell'associazione  
svizzera delle levatrici

# Schweizer Hebamme Sage-femme suisse Levatrice svizzera

12/95

## Inhalt/Sommaire

Editorial	1	<b>L'adoption</b>	2
ASSF/SHV:	14		
Actualités/Aktualitäten:	18		
Bücherecke/Coin des livres:	27	<b>Adoption</b>	7
Nouvelles des sections/ Sektionsnachrichten:	29		
Marché de l'emploi/ Stellenanzeigen:	31		

Titre de la photo: © dv

## Editorial

### **Le legs de l'enfant abandonné**

*Il était une fois deux femmes  
Qui ne s'étaient jamais rencontrées,  
Une dont tu ne te souviens plus,  
L'autre que tu appelles «maman».*

*Deux vies différentes  
Dans l'accomplissement d'une seule, la tienne.  
L'une fut ta bonne étoile,  
L'autre est ton soleil.*

*La première te donna la vie,  
La seconde t'apprit comment la vivre,  
La première créa en toi le besoin d'amour,  
La seconde fut là pour le combler.*

*L'une te donna tes racines,  
L'autre t'offrit ton nom,  
La première te transmit ses dons,  
La seconde te proposa un but.*

*L'une fit naître en toi l'émotion,  
L'autre calma tes angoisses.  
L'une reçut ton premier sourire,  
La seconde sécha tes larmes.*

*L'une t'offrit en adoption,  
C'est tout ce qu'elle pouvait faire pour toi.  
L'autre pria pour avoir un enfant,  
Et Dieu l'amena vers toi.*

*Et maintenant quand en pleurant  
Tu poses l'éternelle question,  
Héritage naturel ou éducation,  
De qui suis-je le fruit?  
Ni de l'une ni de l'autre, mon enfant,  
Tout simplement de deux formes différentes de*

L'AMOUR

Auteur non identifié ▀